

**Joan Cadden. Nothing Natural Is Shameful. Sodomy and Science in Late Medieval Europe.** Philadelphia: University of Pennsylvania Press; 2013, 327 p. ISBN: 978-0-8122-4537 (Cloth) \$ 85. Ebook ISBN: 978-0-8122-0858-0 \$ 85

El libro de Joan Cadden es la historia de una pregunta entre las más de ochocientas que componen los 38 libros de los Problemas aristotélicos; una colección de cuestiones sobre fenómenos naturales que circuló en griego atribuida a Aristóteles y que a mediados del siglo XIII fue traducida al latín por Bartolomé de Messina. Los contenidos de la colección son diversos, pero todos tienen en común la dificultad de ser entendidos con los parámetros habituales de los principios causales aristotélicos y, precisamente por eso, se plantearon, en forma de pregunta y respuesta, como problemas que debían aclararse. La obra fue ampliamente copiada, anotada y comentada en los siglos XIV y XV por autores que permanecen hoy en día anónimos y por otros más conocidos, entre otros, Pietro d'Abano (ca. 1250-1315), a quien se debe el primer y más amplio comentario latino, Jean de Jandun (ca. 1285-1338), Walter Burley (ca. 1275-1354) y Evrart de Conty (ca. 1330-1405), quien completó en 1380 una versión en francés del texto aristotélico comentado.

La cuestión que hace ya más de veinte años llamó la atención de Cadden aparece recogida con el número 26 en el libro IV; un libro que, de manera general, aborda las relaciones sexuales. La pregunta plantea la necesidad de explicar la razón por la cual algunos hombres solo encuentran placer sexual cuando son estimulados en la zona anal y otros, además de por este procedimiento, cuando son ellos mismos los que excitan de esta manera a otros.

El título del libro *Nothing Natural Is Shameful* (*Nullum naturale turpe*) tomado de Walter Burley, da una pista clara sobre el marco general de la argumentación desarrollada en esta historia compleja, donde miembros de la élite intelectual europea se enfrentaron, no sin incomodidad, al reto de tener que explicar, en base a causas estrictamente naturales, un comportamiento que estaba fuera del orden natural. En los capítulos 1 y 2 Cadden analiza con meticulosidad las estrategias retóricas desarrolladas por los escolásticos para investigar las dos grandes líneas causales apuntadas en el texto aristotélico para justificar este particular comportamiento: «Estos hombres» debían su deseo a un defecto anatómico o a una costumbre adquirida en una edad temprana. Cadden acomete con rigor no exento de humor, el análisis de estas dos posibilidades, haciéndonos creer por momentos, que estamos ante la última heredera de una larga genealogía de comentaristas. Si como se señala en los capítulos 1 y 2, las contradicciones

intertextuales e internas abundan entre los autores estudiados a la hora de investigar el origen del deseo y la tensión entre naturaleza y hábito, no menor complicación va a acarrear el intento de definir a «estos hombres» desde las identidades mejor conocidas de eunucos y mujeres con quienes se supone que compartirían características físicas y de comportamiento. Al intento fallido de describir este deseo y a sus portadores, en base al establecimiento de una analogía con las mujeres, dedica Cadden el capítulo 3 mostrando cómo los hombres de la pregunta 26 ponían en cuestión el sistema binario de género prevalente en la sociedad patriarcal medieval y sus bases conceptuales fisiológicas y psicológicas. La particular naturaleza de «estos hombres», adquirida por nacimiento o por costumbre, que les hacía distintos a las mujeres y al resto de los hombres, no les eximió de responsabilidad moral ante la expresión de su deseo. Enmarcada en el debate general entre el determinismo de la naturaleza y el libre albedrío, Cadden aborda en el capítulo 4 esta cuestión que ilustra también los límites conceptuales y sociales entre los territorios de la filosofía moral y la natural.

El libro IV de los Problemas, que en la traducción latina recibe el título de *Circa venerea*, fue renombrado por el más influyente de sus expositores, Pietro d'Abano, como *De coitu* trayendo al terreno de la justificación médica una temática que, como simple placer sexual, algunos consideraron impropia de estudio. Sin embargo y a pesar, de la ambigüedad general que despertó el libro IV entre comentaristas y lectores, pocos problemas resultaron tan controvertidos como el 26. Un problema que muchos abordaron sin necesidad de justificación por hacerlo y otros silenciaron mostrando abiertamente su repugnancia. A las tensiones entre el decir y el ocultar por qué y cómo algunos hombres obtenían placer sexual entre ellos, dedica Joan Cadden el último capítulo de este magnífico libro que se cierra con un breve epílogo, una transcripción de la *Expositio* de Pietro d'Abano según el manuscrito de la *Bibliothèque Nationale de France* lat. 6540, un amplio aparato de notas y bibliográfico y un cuidado índice.

Tras estudiar con rigor más de cien manuscritos dispersos por más de cuarenta bibliotecas, el buen oficio no habría bastado para armar este libro que desborda conflicto y vida a pesar de que sus actores, apenas sean entrevistados. Conocemos a algunos de los autores de los comentarios o resúmenes de los *Problemata* que Cadden analiza, pero una parte muy importante del panorama que reconstruye sobre las actitudes medievales ante el sexo entre hombres, está basado en los rastros que dejaron en los manuscritos, copistas o lectores desconocidos. El rico diálogo que Cadden establece con sus fuentes, permite que estudiantes, médicos o clérigos de quienes no sabemos nada, nos revelen su asombro, su confusión o su disgusto, a través de tachaduras, subrayados, aclarar-

ciones al margen, signos y dibujos con los que acompañaron una pregunta que no les dejó indiferentes.

Hace falta sensibilidad para saber leer en los márgenes (en muchas ocasiones, literalmente) y emocionarse y emocionar al lector ante hallazgos imprevistos desde los que entender mejor los valores culturales y sociales con los que los miembros de la élite intelectual europea medieval se enfrentaron a una pregunta de entre las más de ochocientas que les planteó la lectura de un libro antiguo. Y tras leer a Cadden, entendemos que lo abordaron no como un mero ejercicio intelectual sobre una curiosidad del pasado, sino como un desasosegante asunto contemporáneo. Motivos antiguos que iluminan tensiones contemporáneas están muy presentes en el proyecto intelectual que sustenta esta investigación. La autora tiene claro que no es lo mismo hablar desde las biociencias que desde la filosofía natural, ni que tampoco lo es hablar de sodomitas que de hombres que se definen a sí mismos como homosexuales; pero, rechazando la feliz ingenuidad del anacronismo, Joan Cadden no renuncia a que un libro sobre nefandos placeres medievales suscite una reflexión radicalmente política sobre la naturalidad de lo humano y sus deseos en el siglo XXI. ■

Fernando Salmón

Universidad de Cantabria

**Dave Lüthi. Le compas et le bistouiri. Architectures de la médecine et du tourisme curatif. L'exemple vaudois (1760-1940).** Lausanne: Éditions BHMS; 2012, 542 p. ISBN: 9782970064022. € 50,36

Partiendo del expresivo título *El compás y el bisturí*, el libro que se reseña plantea, como una de las principales líneas de investigación, que la arquitectura y el urbanismo racionalistas, modernos, son deudores de los hallazgos médicos y arquitectónicos aplicados a un dilatado conjunto de tipologías edificatorias, destinadas «a tratar», construidas desde finales del siglo XVIII hasta las primeras décadas del siglo XX. Aunque éste no es un planteamiento novedoso, Dave Lüthi realiza una exhaustiva revisión diacrónica de numerosos centros relacionados con la salud que le permite verificar tal punto de partida.

Dave Lüthi, doctor en Letras, profesor de Arquitectura y Patrimonio en la Facultad de Letras de la Universidad de Lausana, autor de numerosos trabajos